



HU

Leírás és tervezett alkalmazás:

Állítható kompressziót biztosító elasztikus és légerősített boka- és könyökörzítő. Kialakításának közönhetetlen minden testalkathoz igazodik. Kétdílni használatra.

Javallat:
ATXOS800 Bokáörzítő az alábbiak kezelésére: ingyulladás. Fiamok. Izomzúzódás & fájdalom. Izületi instabilitás és merevség. Támasz és védelem a sporttevékenységek során.

ATXOS200 Könyökörzítő az alábbiak kezelésére: epikondilitis (teniszkönyök) és epitrocleitis (golfkönyök).

Ellenjavallatok:
• Duzzanattal járó hegekre ne használja.
• Ne használja, ha az ortézis helye elferjedt.
• Biokompatibilis anyagokkal való érintkezés okozta bőrallergia esetén ne használja.
• Ha a bőrfelület elkezd pirosodni és/vagy túlzottan felmelegszik, vagy abba az eszköz használata.

Öntvézetédesék:

• Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszköz vásárolható.

• Ahhoz, hogy az ortézis el tudja látni funkcióját, megfelelően a beteg általához kell igazítani. Az ortézis elől felhelyezését és beállítását szakember (orvos, ortopédiai technikus stb.) felügyelje attól kezdve.

• Mindegy tartsa be az általános használási utasításokat és kezelőkönyvűnél tüntetésát. A kezelés időtartamról is örökké.

• Az ortézis felrásával és használatakor ütközésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamról is örökké.

• Ha bármilyen mellékhatást, bőrreakciót vagy sensibilizációt észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.

• Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használatait az ortézis használata mellett.

• A nyomás által eredménytelenül törletekben a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.

• Bar az ortézis nem egyszer használata való, csak egyszer használhatja. Már paciensten használni nem szabad.

• Az ortézis megfelelő használata függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a paciens részén elterjedt a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserejét, ha a termék megrongálódott vagy ellopott.

• A működőképes megfelelően árjánló ügyni a mikrokapsz gyors záródásra tisztaságával, és a hozzá tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.

• A termék egyszer használata nem tüzzelő, ezért használata tüzzel hő, tűz vagy sugárzás között nem ajánlott.

Rendszeresen tisztítása meg a termék és ügylején a megfelelő személyi higiénériára.

Kérdezze meg orvosát, hogy az ortézis lehejt-e fűrész és vagy zuhanypázs közben, ha nem, fudje le vagy védeje a vízszint az ortézist.

• Ne engedje, hogy gyermekkel játszanak az eszközökkel.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

ATXOS800:

• Helyezze a lábfelét a bokáörzítőre úgy, hogy a sarka a kör alakú lyukkal essen egybe, majd a tépőzárral igazította a bokáörzítő felső részét a bokájához. 1. ábra

• A pólát nyolcas alakban igazítja el: ehhez először a sérülés oldalán található oldalt rögzítse oly módon, hogy az ortézis elől felhelyezésével a lábat, ezáltal biztosítva a látfelületi flexióját és adhukciós helyzetet. Ezután tekercse meg, majd hátról rögzítse a bokáörzítőt; ügynél arra, hogy ne eröltesse, hogy a lábfelj felső részében ne keletkezzen feszültség. 2. ábra

• A sérülések területén az ortézist erőteljes és húzás nélkül kell rögzíteni. 3. ábra

ATXOS200:

• Helyezze a kezét a könyökörzítőre, majd a könyökörzítőt csúsztassa fel a könyök középső részéig. A könyök helyet 4. ábra jelzi.

Rögzítse az alsó pánthát a karjáról. 5. ábra

Rögzítse a felső pánthát a karjáról. 6. ábra

Önrehabilitáció - waszinstrukciók:

Vor der waschen von den stoffen unterdrücken, slut de micro-haakjes en was met de hand en milde zeep (max. 30 °C). Geen bleekwater gebruiken. Niet blootstellen aan directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, directe zonlicht, enz.

Opmerking: Ernstige bijzonderheden in verband met het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

NL

Beschrijving en beoogd gebruik:

Elastische stabilisator stuwok van skokelgewijs en elleboogbescherming met verstelbare compressie. Door zijn vormgeving kan hij aan elke omgeving aangepast worden. Geen verschil tussen links- en rechtshand.

Javallat:
ATXOS800 Bokáörzítő az alábbiak kezelésére: ingyulladás. Fiamok. Izomzúzódás & fájdalom. Izületi instabilitás és merevség. Támasz és védelem a sporttevékenységek során.

ATXOS200 Könyökörzítő az alábbiak kezelésére: epikondilitis (teniszkönyök) és epitrocleitis (golfkönyök).

Ellenjavallatok:

• Duzzanattal járó hegekre ne használja.

• Ne használja, ha az ortézis helye elferjedt.

• Biokompatibilis anyagokkal való érintkezés okozta bőrallergia esetén ne használja.

• Ha a bőrfelület elkezd pirosodni és/vagy túlzottan felmelegszik, vagy abba az eszköz használata.

Öntvézetédesék:

• Az ortézis használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Ha kérdése merül fel, keresse fel orvosát vagy az intézményt, ahol az eszköz vásárolható.

• Ahhoz, hogy az ortézis el tudja látni funkcióját, megfelelően a beteg általához kell igazítani. Az ortézis elől felhelyezését és beállítását szakember (orvos, ortopédiai technikus stb.) felügyelje attól kezdve.

• Mindegy tartsa be az általános használási utasításokat és kezelőkönyvűnél tüntetésát.

• Az ortézis felrásával és használatakor ütközésére az orvos jogosult, és a kezelés időtartamról is örökké.

• Ha bármilyen mellékhatást, bőrreakciót vagy sensibilizációt észlel, erről azonnal tájékoztassa orvosát.

• Az orvosnak figyelembe kell venni a helyi használáti krémek esetleges használatait az ortézis használata mellett.

• A nyomás által eredménytelenül törletekben a bőr nem lehet sérült, sem túlérzékeny.

• Bar az ortézis nem egyszer használata való, csak egyszer használhatja. Már paciensten használni nem szabad.

• Az ortézis megfelelő használata függ az alkotóelemeinek állapotától, ezért ezeket rendszeresen ellenőrizni kell. A páciens kezelését nyomon követő egészségügyi dolgozó a paciens részén elterjedt a termék alkalmasságát vagy javasolhatja annak lecserejét, ha a termék megrongálódott vagy ellopott.

• A működőképes megfelelően árjánló ügyni a mikrokapsz gyors záródásra tisztaságával, és a hozzá tapadt anyagokat célszerű eltávolítani.

• A termék egyszer használata nem tüzzelő, ezért használata tüzzel hő, tűz vagy sugárzás között nem ajánlott.

Rendszeresen tisztítása meg a termék és ügylején a megfelelő személyi higiénériára.

Kérdezze meg orvosát, hogy az ortézis lehejt-e fűrész és vagy zuhanypázs közben, ha nem, fudje le vagy védeje a vízszint az ortézist.

• Ne engedje, hogy gyermekkel játszanak az eszközökkel.

Utasítások a helyes felhelyezésre vonatkozóan:

ATXOS800:

• Plaats de voet op de enkelband, pas de hiel aan het ronde gat aan en bevestig het bovenste deel aan de hiel door te sluiten met het klettband. Afb. 1

• Om het achtervormige verband aan te passen, sluit eerst de kant waar de blessure is door naar boven te trekken en de voet omhoog te halen tot een dorsale flexie en abductiebeweging. Draai en sluit daarna de achterkant maar zonder er kracht op uit te tekenen. Druk er geen druk op de voetwiel of is. Afb. 2

• Daar waar geen blessure is moet de band worden gesloten zonder eraan te trekken of op uit te tekenen. Afb. 3

ATXOS200:

• Steek de hand door de elleboogbescherming en haal hem tot aan het midden van de elleboog. De tekening geeft aan waar de elleboog moet worden geplaatst. Afb. 4

• Sluit de onderste band over de voorarm. Afb. 5

• Sluit de bovenste band over de arm. Afb. 6

Önrehabilitáció - waszinstrukciók:

Voor het wassen van de stoffen onderdelen, sluit de micro-haakjes en was met de hand en milde zeep (max. 30 °C). Geen bleekwater gebruiken. Niet blootstellen aan directe warmtebronnen zoals kachels, verwarmingen, radiatoren, directe zonlicht, enz.

Opmerking: Ernstige bijzonderheden in verband met het gebruik van het product moeten worden vermeld aan de fabrikant en de bevoegde raad van het lidstaat waar de gebruiker y/of patiënt verblijft.

PL

Opis i przewidziane zastosowanie:

Elastyczne stabilizatory stawów skokowego i lokciowego z oddychającym materiałem umożliwiają wyregulowanie kompresji. Zostały one tak zaprojektowane, aby moźliwie było dopasowanie do dowolnej budowy anatomicznej. Przeznaczone są do stosowania na obu kończynach.

Indikacje:
ATXOS800 Enkelband voor de behandeling van: tendinitis. Verstuiking. Kneuzing en spierpijn. Gewrichtsstabiliteit en stijfheid. Ondersteuning en bescherming tijdens het sporten.

ATXOS200 Stabilizator stawu lokciowego stosowany jest w następujących przypadkach: zapalenie skórki, skreżenie, kontuzja i bóль mięśniowy, nietabilność i sztywność stawów oraz jako profilaktyka i ochrona przed urazami przy uprawianiu sportu.

ATXOS200 Stosowanie stabilizatora stawu lokciowego zalecane jest w leczeniu: zapalenie nadkilkątka bocznego i przystrojowatego kości ramiennej (łokieć tenisisty i golfisty).

Contraindicationi:

- Nie stosować w miejscu zakażenia.

- Nie stosować w miejscu, gdzie jest zakażona skóra.

- Nie stosować w miejscu, gdzie jest kontakt z materiałami biokompatycznymi.

- Nie stosować w miejscu, gdzie występuje podrażnienie.

- Nie stosować w miejscu, gdzie występuje zapalenie.

Zalecenia:

- Przed użyciem należy przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i sposobu użycia produktu.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- Używanie produktu powinno być zgodne z jego przeznaczeniem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

ATXOS200 Elleboogbescherming dla leczenia:

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

- W razie wystąpienia skutków ubocznych powinno się natychmiast skontaktować z lekarzem.

ATXOS200 - Instrukcje dotyczące prawidłowego dopasowania:

ATXOS800:

- Umieszczenie stopa na ortezie w taki sposób,